

汉语课堂中的黎巴嫩文化碰撞：一次高级水平教学的实践与反思

在黎巴嫩圣约瑟夫大学孔子学院的汉语课堂上，外派教师李老师正面临着一个独特的挑战。这是一群汉语水平较高的黎巴嫩学生，他们不仅对汉语语法和词汇有着扎实的掌握，更对中国的文化和社会现象充满好奇。然而，正是这种好奇心，让李老师意识到，单纯的汉语知识传授已经无法满足他们的需求。如何将语言教学与文化理解相结合，同时考虑到黎巴嫩的文化背景和学生的学习需求，成为了李老师亟待解决的问题。

这一天，课堂的主题是“中国人的社交方式”。李老师原本计划通过讲解一些常见的社交表达，如“你好”“谢谢”“再见”等的使用场景，以及中国人在社交场合中的礼仪习惯，来帮助学生更好地理解汉语在实际交流中的运用。然而，当课堂进行到一半时，一个名叫阿里（Ali）的学生提出了一个让李老师措手不及的问题：“老师，为什么中国人在见面时总是要问‘你吃了吗？’，这难道不是一种很奇怪的问候方式吗？在黎巴嫩，我们见面时会说‘萨拉姆’（Salam，意为‘平安’），这似乎更符合问候的逻辑。”

这个问题一下子让课堂的气氛变得活跃起来，其他学生也纷纷点头表示赞同。李老师意识到，这不仅仅是一个关于语言习惯的问题，更是一个涉及文化差异的深层次问题。于是，他决定暂时搁置原定的教学计划，转而引导学生们探讨这个问题背后的文化内涵。

“阿里，你的问题很好，”李老师微笑着说道，“这个问题其实反映了中黎两国文化在社交礼仪上的不同。在中国，‘你吃了吗？’是一种非常常见的问候方式，它不仅仅是一个简单的问句，更是一种表达关心和友好情感的方式。在中国人的传统观念中，饮食是非常重要的生活内容，通过询问对方是否吃过饭，可以体现出对对方生活的关注和关心。”

李老师接着说道：“而在黎巴嫩，‘萨拉姆’是一种非常庄重的问候语，它体现了人们对和平的向往和对彼此的尊重。这种问候方式也反映了黎巴嫩社会的文化价值观，即在动荡的环境中，人们更加渴望和平与安宁。”

听到这里，学生们纷纷表示认同。阿里也露出了恍然大悟的表情：“原来如此，我之前一直觉得这种问候方式很奇怪，现在我明白了，这其实是两种不同的文化在表达关心和尊重的方式上的差异。”

李老师趁热打铁，引导学生们进一步思考：“那么，你们认为在跨文化交流中，我们应该如何理解和尊重这些文化差异呢？”学生们开始热烈地讨论起来，有的学生认为应该通过学习对方的语言和文化来增进理解，有的学生则认为应该保持开放的心态，接受不同的文化观念。

在这个过程中，李老师发现，学生们不仅对语言的兴趣更加浓厚了，而且对跨文化交流的重要性也有了更深刻的认识。他意识到，这次课堂上的小插曲其实是一个很好的教学契机，通过引导学生发现问题、分析问题并解决问题，不仅能够帮助他们更好地理解汉语，还能够培养他们的跨文化交际能力。

于是，李老师决定将这次课堂上的讨论作为一个新的教学内容，设计了一系列关于中黎文化差异的对比分析活动。他让学生们分组讨论，分别从社交礼仪、家庭观念、教育方式等

方面进行对比，并要求他们用汉语撰写一篇小论文，阐述自己的观点和理解。

在接下来的几周里，学生们表现出了极高的学习热情。他们通过查阅资料、采访身边的中国人和黎巴嫩人，深入了解了中黎文化的异同，并在课堂上进行了精彩的展示和讨论。在这个过程中，李老师发现，学生们不仅在语言表达上有了很大的进步，而且在思维能力和文化理解能力上也有了显著的提升。

最终，学生们提交的小论文让李老师感到非常欣慰。他们不仅能够准确地运用汉语表达自己的观点，还能够从不同的角度分析中黎文化的差异，并提出了一些非常有见地的看法。例如，有的学生指出，中黎两国虽然在文化上存在差异，但也有许多共同点，比如对家庭的重视和对教育的尊重。这些共同点可以成为两国文化交流的桥梁，促进彼此之间的理解和友谊。

通过这次教学实践，李老师深刻地认识到，语言教学不仅仅是语言知识的传授，更是文化理解和跨文化交流能力的培养。在面对不同文化背景的学习者时，教师需要敏锐地捕捉到学生的需求和兴趣点，引导他们发现问题、分析问题并解决问题，从而实现语言教学与文化教学的有机结合。同时，他也意识到，黎巴嫩学生对中国文化的浓厚兴趣和独特视角，为汉语教学提供了丰富的素材和灵感。在未来，他将继续探索如何更好地结合黎巴嫩的文化特点，设计出更具针对性和实效性的汉语教学内容，为促进中黎文化交流做出自己的贡献。

（案例来源：笔者于 2024 年 11 月对黎巴嫩外派教师李老师的访谈调查）